

Ida Henriette da Fonseca

1806-1858

Den elskende Bondeknøs

Digt af Oehlenschläger

Contemporized Score

Edited by

Christian Mondrup

Den elskende Bondeknøs
Digt af Oehlenschläger
Revised edition

Allegro assai

Ida Henriette da Fonseca (1806-1858)

Canto

Piano-Forte

3

6

8

1. Før var jeg saa fro, jeg spøgte, sang og støied og loe, foer
2. ban - ked min Barm, den al - drig har svulmet saa høi og varm, da var

om paa A - ger og En - ge. Og hvor jeg kom hen, der fandt jeg en Ven, thi jeg
Han-na min e - ne-ste Glæ - de. Jeg skynd - te mig om, men hvor jeg end kom, hvor -

adlib

hav - de jo hver saa in - der-lig kjær, og saa li - - ge kjær, men det va-red ik - ke ret
hen jeg mon gaae i mør - ke-ste Vraa, i - hvor - hen jeg saae, var min Han-na be-stan - dig til -

adlib

læn - ge.
ste - de.

End - nu - er jeg fro, langt
I Lun - den en Gang jeg

cadence

Tempo Vivace

11

meer end i Fior, da jeg støi - ed og loe, men nu kan jeg dog lær - ger ei støi - - e. Jeg
hør - te hun høit mel-lem Blom-ster-ne sang, did hen - fløi jeg paa Kjær-lig-heds Vin - - ge. Jeg

Tempo Vivace

13

Gil - der-ne skyer, til Lun - den jeg tyer, hvor Blom - ster-ne groe, der sø - ger jeg Ro, og der
for hen-de stod, saa rød som et Blod. Hun smil - te saa mild, min Barm var som Ild, og den

f ad lib

15

er jeg — fro skjøndt en Taa - re mig staarer i mit Øi - - e.
slog saa — vild. Ei et Ord — jeg kun - de frem - brin - - ge.

ad lib

17

Andante

Da — Ha - na jeg saae — i
Og — dog — er hun min! — Hun

Andante

20

Aar til Con-fir-mation _____ at gaae;
selv har sagt: jeg er e - vig din!
Ak den Dag jeg vist al - drig-skal glem -
Hun har blus-set af Kjær-lig-heds Var -

23 **poco Animato**

me! For Præ - sten hun stod, saa yn - dig og god, og ____ læ - ste saa
me. Her tæt ved mit Bryst! O sa - li - ge Lyst! Gud hvor hun ____ er

Animato un poco

25

klog af sin Læ - re-bog, og af Bi - blens Sprog, med den sø-de, den dei - li - ge Stem - -
god! — gjør in-gen i-mod! Og jeg gier _ mit Blod, for at dø i de snee-hvi-de Ar - -

28

me.
me.

a tempo

31

Og
Og

34

da of - hun te nu jeg fik staer

Vel - sig - om Af - te - nen hist

da paa hen - vor

ppp

36

flød Kir hen - des kegaard. Blik i Taa - rer, Ak! da har jeg saa hel - ful - ge kla - de Tan

f ff

38

re.
ker.

Hun Da lo tæn - ved ker sin jeg Gud paa, at hvis

p f p pp

40

hol - de hans Bud, med bæ - ven - de Røst; og med
Han - na her laae? da vak - ler min Fod,

42

him - - melsk Trøst da ned - smil - te den Eng - - le
is - - ner mit Blod, og mit Hjer - - te for - fær - de - ligt

44

Ska - - - re.
ban - - - ker.

46

f p f

48

12.

2. Da

46

Critical notes:

This score is the first modern edition of the song “Den elskende Bondeknøs, Digt af Oehlenschläger” (The Loving Country Lad, Poem by Oehlenschläger) by the Danish composer “Ida Henriette da Fonseca” (1806-1858). For information on the composer see the article in “Dansk Kvindesbiografisk Leksikon”, <http://www.kvinfo.dk/side/597/bio/677/origin/170/query/fonseca/> by Lisbeth Ahlgren Jensen and, by the same author, “Det kvindelige spillerum”, Multivers, Copenhagen 2007. The source of this song is 2 printed volumes of solo songs with piano accompaniment “Romancer med Pianoforte-Accompagnement” published in Copenhagen by J.D.Qvist 1848-1853, preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. According to Lisbeth Ahlgren Jensen we have no other sources like manuscripts, sketches etc. of Ida Fonseca’s compositions.

The poem by Adam Oehlenschläger (1779–1850) was first published in the magazine “Den Danske Tilsuker” (The Danish Spectator), Copenhagen, December 1800, page 915ff. For her song the composer picked out stanzas 1–7 and 10, arranged in 2 verses. There are quite a few differences between the poem as published in “Den Danske Tilsuker” and the lyrics in Ida Fonseca’s song, so she must have used another, later edition of the poem.

This modern edition comes in 2 variants, an ‘urtext’ edition and a modernized edition. The urtext edition generally attempts to keep close to the original printing but may silently amend inconsequences in the use of short cut notations like repeated musical figures. In the modernized edition all notation short cuts have been expanded, the beaming of the vocal staff has been adapted to modern practices, and performance indications in the vocal staff have been copied to the right hand piano staff.

Ida Fonseca was a professional singer but never received an education as a composer. This is probably why you may encounter music technical flaws in the piano accompaniment. In the modernized the editor has amended some of these flaws, with corresponding annotations in the critical notes.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
7	Pno r	1	No ♯ on C in orig.
7	Pno r	1	No ♯ on C in orig.
16	Pno l		 in orig.
18	Pno l		Dotted $\frac{1}{2}$ -note in orig.
25	Pno r	7	No ♯ on D in orig.
27	Pno l	4	Lower note G in orig.?
48a	Pno r	16	No ♯ on D in orig.
49a			No mark of time change in orig.